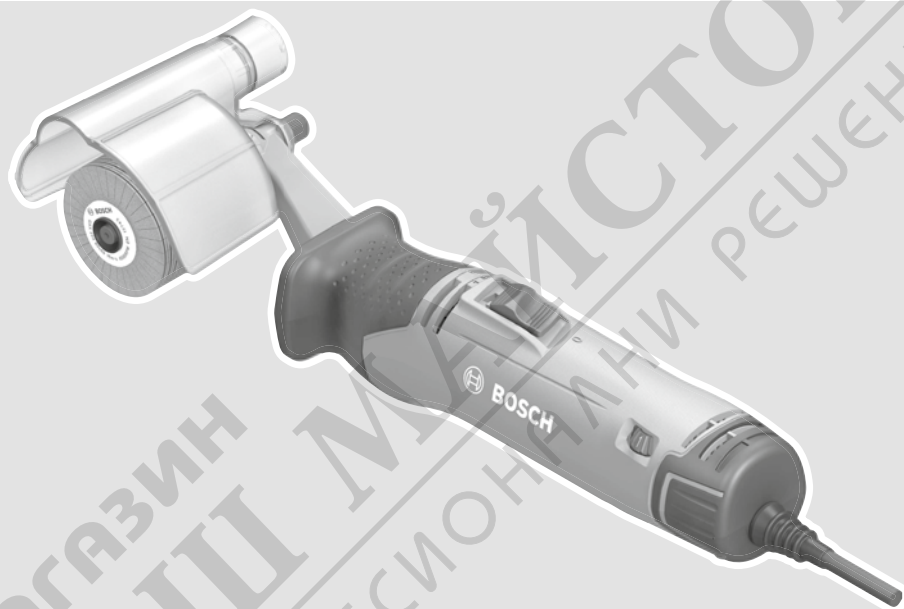


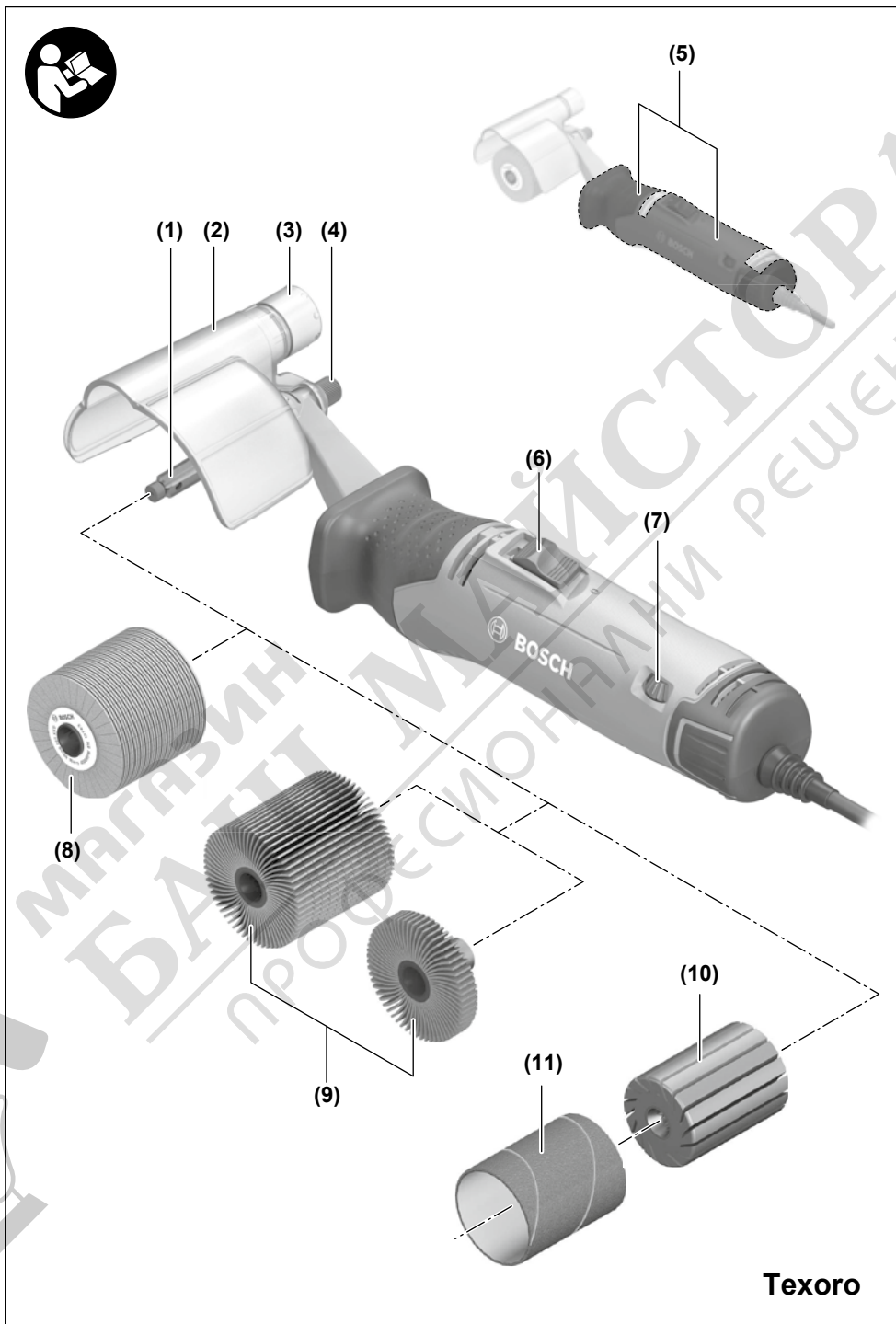


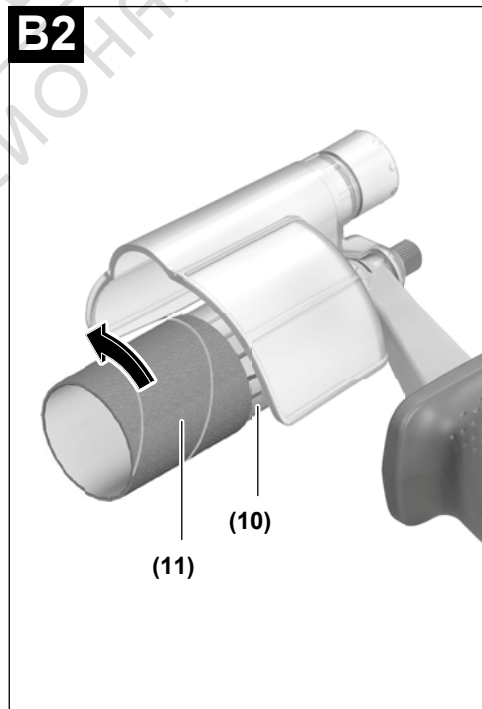
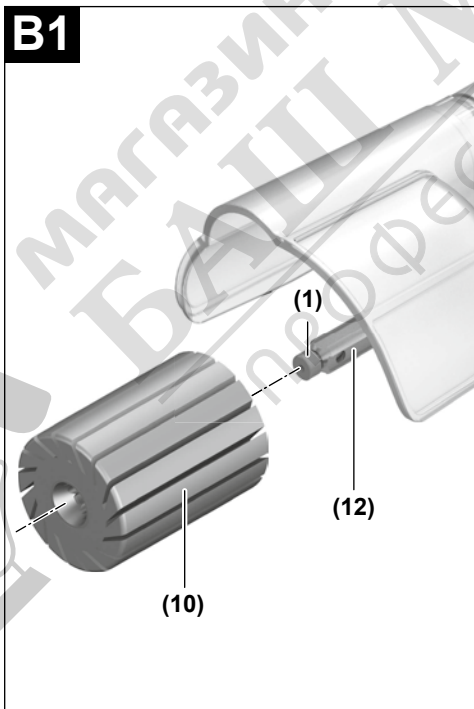
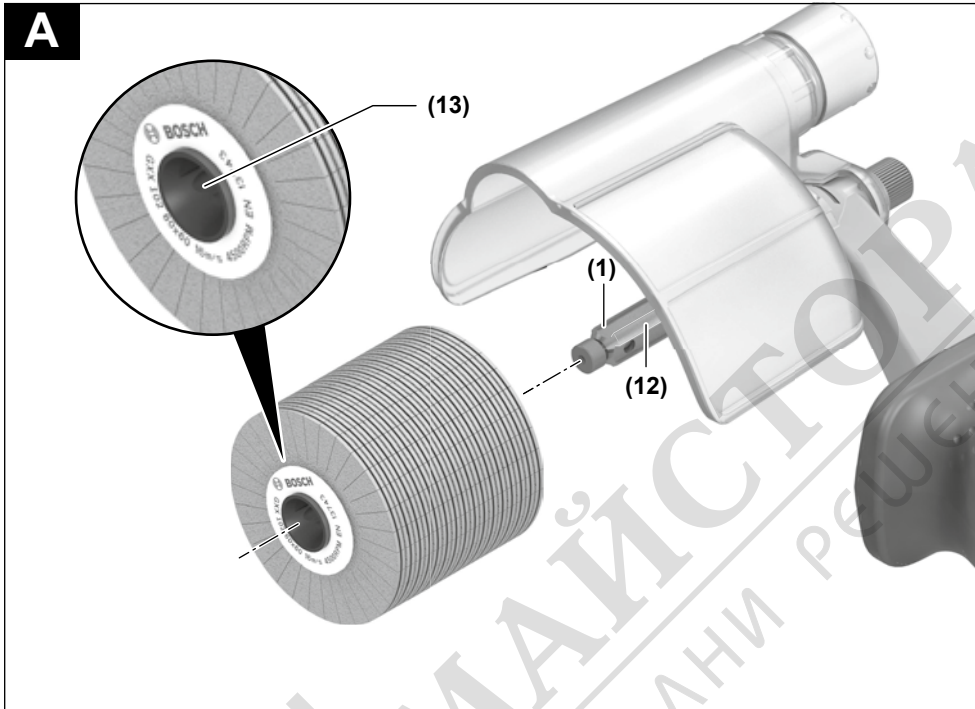
Texoro

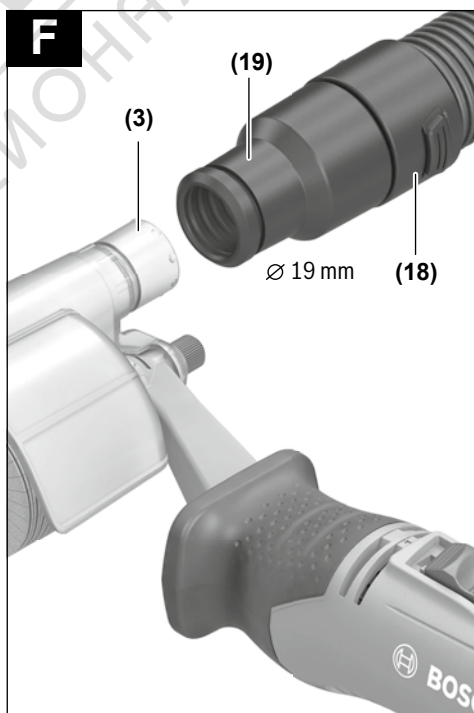
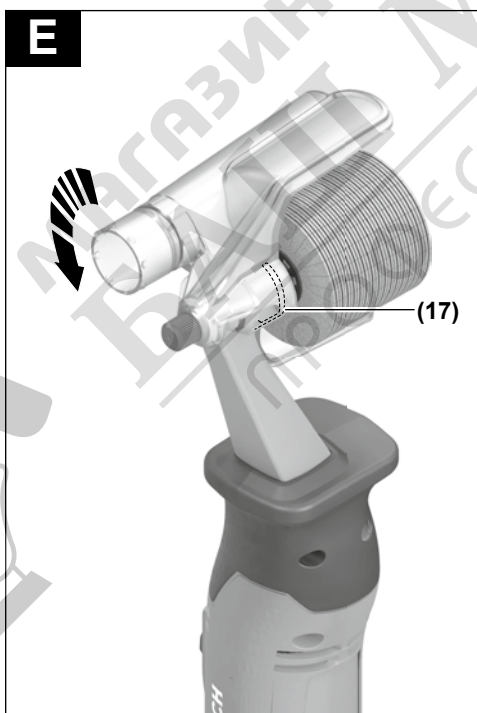
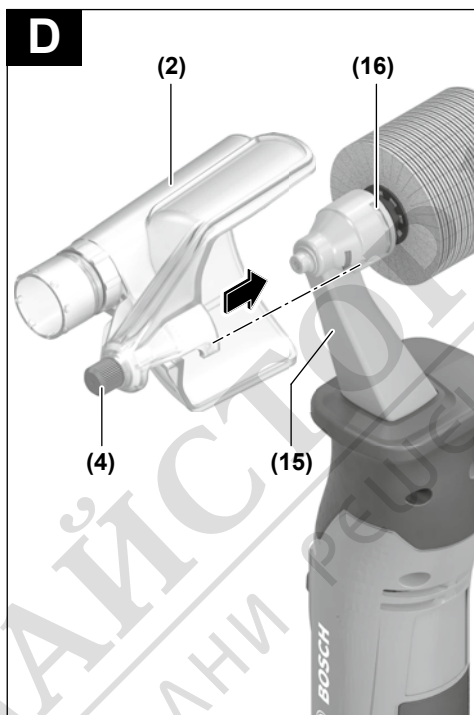
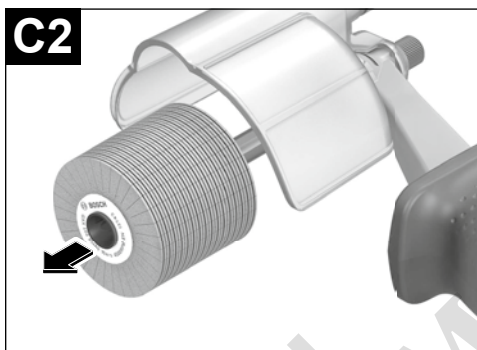
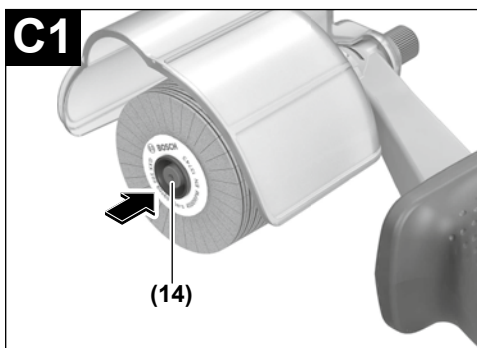


de	Originalbetriebsanleitung	ru	Оригинальное руководство по эксплуатации	lt	Originali instrukcija
en	Original instructions	uk	Оригінальна інструкція з експлуатації	ar	دليل التشغيل الأصلي
fr	Notice originale	kk	Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы		
es	Manual original	ro	Instrucțiuni originale		
pt	Manual original	bg	Оригинална инструкция		
it	Istruzioni originali	mk	Оригинално упатство за работа		
nl	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	sr	Originalno uputstvo za rad		
da	Original brugsanvisning	sl	Izvirna navodila		
sv	Bruksanvisning i original	hr	Originalne upute za rad		
no	Original driftsinstruks	et	Algupärane kasutusjuhend		
fi	Alkuperäiset ohjeet	lv	Instrukcijas oriģinālvalodā		
el	Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης				
tr	Orijinal işletme talimatı				
pl	Instrukcja oryginalna				
cs	Původní návod k používání				
sk	Pôvodný návod na použitie				
hu	Eredeti használati utasítás				









Utilizare	Granulație (șlefuire grosieră/șlefuire fină)	Treaptă de turație
Lemn de esență moale	80/240	5/6
Lemn de esență tare	80/240	5/6
Furnir	120/240	2 – 4
Aluminiu	80/240	4/5
Șlefuirea oțelului	80/240	3 – 5
Îndepărtarea ruginii de pe oțel	80/120	4 – 6
Oțel inoxidabil	80/240	3 – 5
Piatră	80/240	5/6

După un timp de lucru mai îndelungat cu o turație redusă, trebuie să lași scula electrică să funcționeze în gol la turație maximă timp de aproximativ 3 minute pentru a se răci.

Șlefuirea

- Porniște scula electrică, așaz-o cu toată suprafața de șlefuire pe materialul de prelucrat și deplaseaz-o apăsând-o moderat deasupra piesei de prelucrat.
- Ai grijă să menții o presiune de apăsare uniformă pentru a prelungi durabilitatea dispozitivelor de șlefuire. Creșterea excesivă a forței de apăsare nu duce la optimizarea randamentului de șlefuire, ci provoacă uzura mai puternică a sculei electrice și a dispozitivului de șlefuire.
- Nu mai utiliza și pentru alte materiale un dispozitiv de șlefuire care a fost utilizat la prelucrarea metalului.

Întreținere și service

Întreținere și curățare

- **Înainte oricărui intervenții asupra sculei electrice scoateți cablul de alimentare afară din priză.**
- **Pentru a putea lucra bine și sigur, mențineți curate scula electrică și fantele de aerisire ale acesteia.**

Dacă este necesară înlocuirea cablului de racordare, pentru a evita pericolul de incendiu în timpul utilizării, această operație se va executa de către **Bosch** sau de către un centru de service autorizat pentru scule electrice **Bosch**.

Serviciu de asistență tehnică post-vânzări și consultanță clienți

Serviciul nostru de asistență tehnică răspunde întrebărilor tale atât în ceea ce privește întreținerea și repararea produsului tău, cât și referitor la piesele de schimb. Pentru desenele descompuse și informații privind piesele de schimb, poți de asemenea să accesezi:

www.bosch-pt.com

Echipa de consultanță Bosch îți stă cu plăcere la dispoziție pentru a te ajuta în chestiuni legate de produsele noastre și accesoriile acestora.

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb, te rugăm să specifice neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, indicat pe plăcuța cu date tehnice a produsului.

România

Robert Bosch SRL

PT/MKV1-EA

Service scule electrice

Strada Horia Măcelariu Nr. 30–34, sector 1

013937 București

Tel.: +40 21 405 7541

Fax: +40 21 233 1313

E-Mail: BoschServiceCenter@ro.bosch.com

www.bosch-pt.ro

Mai multe adrese ale unităților de service sunt disponibile la:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Eliminare

Sculele electrice, accesoriile și ambalajele trebuie direcționate către o stație de revalorificare ecologică.



Nu aruncați sculele electrice în gunoii menajer!

Numai pentru țările UE:

Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind sculele și aparatele electrice și electronice uzate și transpunerea acesteia în legislația națională, sculele electrice scoase din uz trebuie colectate separat și direcționate către o stație de revalorificare ecologică.

Български

Указания за сигурност

Общи указания за безопасност за електроинструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖ- ДЕНИЕ

Прочетете всички предупреждения, указания, запознаяте се с фигурите и техническите характеристики, приложени към електроинструмента. Пропуски при спазването на указанията по-долу могат да предизвикат токов удар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният по-долу термин "електроинструмент" се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

Безопасност на работното място

- **Пазете работното си място чисто и добре осветено.**

Разхвърляните или тъмни работни места са предпоставка за инциденти.

- **Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахо-**

образни материали. По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.

- ▶ **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

Безопасност при работа с електрически ток

- ▶ **Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела.** Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела. Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Избягвайте допира на тялото Ви до заземените тела, напр. тръби, отоплителни уреди, печки и хладилници.** Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- ▶ **Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- ▶ **Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден.** Никога не използвайте захранващия кабел за пренасяне, теглене или откачване на електроинструмента. Предпазвайте кабела от нагриване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини. Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открито.** Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове.** Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

Безопасен начин на работа

- ▶ **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.** Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последствие изключително тежки наранявания.
- ▶ **Работете с предпазващо работно облекло. Винаги носете предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнотворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.

- ▶ **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в контакта или да поставите батерията, както и при пренасяне на електроинструмента, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е позиция "изключено".** Носенето на електроинструменти с пръст върху пусковия прекъсвач или подаването на захранващо напрежение, докато пусковият прекъсвач е включен, увеличава опасността от трудови злополуки.
- ▶ **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
- ▶ **Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие.** Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- ▶ **Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата и дрехите си на безопасно разстояние от движещи се звена.** Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
- ▶ **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящи се при работа прахове.
- ▶ **Доброто познание на електроинструмента вследствие на честа работа с него не е повод за намаляване на вниманието и пренебрегване на мерките за безопасност.** Едно невнимателно действие може да предизвика тежки наранявания само за части от секундата.

Грижливо отношение към електроинструментите

- ▶ **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение.** Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- ▶ **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- ▶ **Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента, напр. настройване, смяна на работен инструмент, както и когато го прибирате, изключвайте щепсела от контакта, респ. изваждайте батерията, ако е възможно.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- ▶ **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не до-**

пускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции. Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.

- ▶ **Поддържайте добре електроинструментите си и аксесоарите им.** Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовете злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.
- ▶ **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- ▶ **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т. н., съобразно инструкциите на производителя.** При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните. Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.
- ▶ **Поддържайте дръжките и ръкохватките сухи, чисти и неомаслени.** Хлъзгавите дръжки и ръкохватки не позволяват безопасната работа и доброто контролиране на електроинструмента при възникване на неочаквана ситуация.

Поддържане

- ▶ **Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.

Указания за безопасност за ролков шлайф

Общи предупреждения за безопасност за шкурена или чистене с телена четка

- ▶ **Дръжте електроинструмента за изолираните повърхности за хващане, защото повърхността може да влезне в контакт със собствения си кабел.** При контакт с проводник под напрежение е възможно напрежението да се предаде по металните детайли на електроинструмента и това да предизвика токов удар.
- ▶ **Този електроинструмент е замислен да функционира като шкурка или телена четка. Прочетете всички предупреждения, указания, запознайте се с фигурите и техническите характеристики, приложени към електроинструмента.** Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.
- ▶ **Дейности като полиране или рязане не се препоръчва да се извършват с този електроинструмент.**

Дейности, за които електроинструментът не е предназначен, могат да повишат опасността и да предизвикат наранявания.

- ▶ **Не използвайте работни инструменти и допълнителни приспособления, които не са специално проектирани и утвърдени за ползване от производителя на електроинструмента.** Фактът, че дадено приспособление може да бъде монтирано на електроинструмента, не гарантира, че работата с него е безопасна.
- ▶ **Скоростта на въртене на работния инструмент трябва да е най-малкото равна на максималната скорост на въртене на електроинструмента.** Работни инструменти, които се въртят по-бързо от предвиденото, могат да се разрушат и да се разлетят на парчета.
- ▶ **Външният диаметър и дебелината на работния инструмент трябва да бъдат в границите, за които електроинструментът е проектиран.** Работни инструменти с неподходящи размери не могат да бъдат осигурени и контролирани правилно.
- ▶ **Присъединителният отвор с нарез на аксесоарите трябва да пасва на резбата на вала на ъглошлайфа.** За работни инструменти, монтирани на центроваци фланци, присъединителният отвор на приспособлението трябва да пасва на центровачното стъпало на фланеца. Работни инструменти, които не пасват на присъединителните елементи на електроинструмента, имат биене, вибрират силно и могат да предизвикат загуба на контрол над електроинструмента.
- ▶ **Не използвайте повредени работни инструменти.** Винаги преди ползване проверявайте работния инструмент, напр. абразивни дискове за отчупвания и пукнатини, подложка за пукнатини или износване, телени четки за разхлабени или счупени телчета. Ако електроинструментът или работният инструмент бъдат изпуснати, ги проверявайте за повреда или ползвайте други. След като сте проверили и монтирали работния инструмент оставете електроинструмента да работи в продължение на една минута с максимална скорост на въртене, като държите себе си и намиращи се наблизо лица извън равнината на въртене на работния инструмент. Повредени работни инструменти се чупят най-често през този пробен период.
- ▶ **Работете с лични предпазни средства.** В зависимост от конкретните условия използвайте цяла маска за лице, защита на очите или предпазни очила. Ако е необходимо, работете с противопрахова маска, шумозаглушители (антифони), ръкавици и работна престилка, която е в състояние да спре отхвърчащи малки абразивни парченца. Очите трябва да са предпазени от дребни парченца, които могат да отхвърчат по време на работа. Противопраховата или дихателната маска трябва да могат да филтрират възникващия по време на работа прах. Ако продължително време сте изложени на въздействието на силен шум, можете да претърпите частична загуба на слух.

- ▶ **Дръжте намиращи се наблизо лица на безопасно разстояние от работната зона. Всеки, който се намира в работната зона, трябва да носи лични предпазни средства.** Парченца от обработвания детайл или работния инструмент могат да отхвърчат с голяма скорост и да причинят наранявания и извън непосредствената зона на работа.
- ▶ **Никога не оставяйте електроинструмента преди въртенето да е спряло напълно.** Въртящия се работен инструмент може да допре повърхността и да ускори неконтролирано електроинструмента.
- ▶ **Не включвайте електроинструмента, докато го носите, обърнат към Вас.** Случаен допир до въртящия се работен инструмент може да увлече дрехите Ви и работният инструмент да Ви нарани.
- ▶ **Периодично почиствайте вентилационните отвори на електроинструмента.** Вентилаторът на електродвигателя засмуква прах, а отлагането на метален прах по вътрешността на корпуса може да предизвика опасност от токов удар.
- ▶ **Не работете с електроинструмента в близост до леснозапалими материали.** Искри могат да възпламят тези материали.
- ▶ **Не използвайте работни инструменти и приспособления, които изискват течно охлаждане.** Ползването на вода или друг течен реагент може да предизвика късо съединение или токов удар.
- ▶ **Дръжте захранващия кабел на безопасно разстояние от въртящи се елементи.** Ако загубите контрол над електроинструмента, кабелът може да бъде разрязан или да бъде увлечен и ръката Ви може да бъде наранена от въртящия се работен инструмент.

Специфични указания за безопасност при работа с телени четки

- ▶ **Съобразявайте се, че и при нормално ползване от телената четка отхвърчат телчета. Не подлагайте на прекомерно натоварване телта на четката** Телта може лесно да проникне през леки дрехи и/или през кожата.
- ▶ **Ако при работа с телена четка се препоръчва ползването на предпазен кожух, телената четка не трябва да допира предпазния кожух.** Вследствие на силите на притискане или центробежните сили диаметърът на телената четка може да се увеличи по време на работа.

Допълнителни указания за безопасност

Работете с предпазни очила.



- ▶ **Работете с предпазни ръкавици.**
- ▶ **Изключете електроинструмента, ако захранването с електричество се прекъсне, напр. поради спиране на тока или изтегляне на щепсела.** Така предотвратявате неконтролирано включване на електроинструмента.

- ▶ **Използвайте електроинструмента само за сухо шлайфане.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- ▶ **Вкарвайте електроинструмента само включен към детайла и го изключвайте само след като сте го подигнали от детайла.** Електроинструментът може внезапно да се задвижи.
- ▶ **Никога не докосвайте движещия се шлайф инструмент.** Съществува опасност от нараняване.
- ▶ **Внимавайте да не бъдат застрашени лица от летящи искри. Отстранете горимите материали от близката околност.** При шлайфане на метали възникват искри.
- ▶ **Не използвайте износени, нацепени или силно затегнати шлайф ленти.** Повредените шлайф ленти могат да се скъсат, да отлетят и да наранят някого.
- ▶ **Почиствайте редовно отвора за проветрение на Вашия електроинструмент.** Турбината на електродвигателя засмуква прах в корпуса, а натрупването на метален прах увеличава опасността от токов удар.
- ▶ **Осигурявайте обработвания детайл.** Детайл, захванат с подходящи приспособления или скоби, е застопорен по здраво и сигурно, отколкото, ако го държите с ръка.
- ▶ **Преди да оставите електроинструмента, изчаквайте въртенето да спре напълно.** В противен случай използваният работен инструмент може да допре друг предмет и да предизвика неконтролирано преместване на електроинструмента.
- ▶ **Внимание, опасност от пожар! Избягвайте прегряване на шлайфания материал и шлайф машината. Изпразвайте винаги преди паузи при работа контейнера за прах.** Прахът от шлайфане в чувалчето, микрофилтъра, хартиения чувал (или в чувала на филтъра, респ. филтъра на прахосмукачката) може да се самозапали при неблагоприятни условия, като напр. искри при шлайфане на метали. Специална опасност е налице ако прахът от шлайфане се смеси с остатъци от лак, полиуретан или други химични вещества и шлайфаният продукт след дълга работа се нагрее.

Описание на продукта и дейността



Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност. Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последиствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

Моля, имайте предвид изображенията в предната част на ръководството за работа.

Предназначение на електроинструмента

Електроинструментът е предназначен за шлифване и почистване с четки на дървесни материали, пластмаси, метали, замазки (напр. гипс), както и на лакирани повърхности без използване на вода. Той е изключително подходящ за шлифване на неравнинни повърхности.

Изобразени елементи

Номерираното на елементите на електроинструмента се отнася до изображенията на страниците с фигурите.

- (1) Вал
- (2) Прахоуловителен кожух
- (3) Щуцер за включване на аспирационна уредба
- (4) Застопоряващ винт за монтиране на прахоуловителния предпазен кожух
- (5) Ръкохватка (изолирани повърхности)
- (6) Пусков прекъсвач
- (7) Потенциометър за предварителен избор на скоростта на въртене
- (8) Гъвкава ролка
- (9) Пластинчати ролки
- (10) Поемач ствол за втулка за шлифване^{a)}
- (11) Втулка за шлифване^{a)}
- (12) Механизъм за захващане SDS
- (13) Пружина на механизма за захващане SDS
- (14) Бутон на механизма SDS за освобождаване на работния инструмент
- (15) Рамо на електроинструмента
- (16) Захващащ канал за прахоуловителния предпазен кожух
- (17) Канал за фиксиране на позиция
- (18) Изсмукващ маркуч²⁾
- (19) Изсмукващ адаптер (Ø 19 mm)^{a)}

a) Изобразените на фигурите и описаните допълнителни приспособления не са включени в стандартната комплектация на уреда. Изчерпателен списък на допълнителните приспособления можете да намерите съответно в каталога ни за допълнителни приспособления.

Технически данни

Шлифоващ ролер	Техого	
Каталожен номер	3 603 CB5 1..	
Предварителен избор на скоростта на въртене	●	
Номинална консумирана мощност	W	250
Скорост на въртене на празен ход n_0	min ⁻¹	1600-3000
Маса съгласно ЕРТА-Procedure 01:2014	kg	1,3
Клас на защита	□/II	

Данните важат за номинално напрежение [U] от 230 V. При отклоняващи се напрежение и при специфични за отделни изпълнения тези данни могат да варират.

Информация за излъчван шум и вибрации

Стойностите на емисии на шум са установени съгласно EN 62841-2-4.

Равнището A на генерирания шум от електроинструмента обикновено е: равнище на звуковото налягане **79 dB(A)**; мощност на звука **90 dB(A)**. Неопределеност K = **3 dB**.

Работете с шумозаглушители!

Общи стойности на вибрации a_h (векторна сума в трите посоки) и неопределеност K установени съгласно EN 62841-2-4:

Шлифване с втулка за шлифване: $a_h = 3,5 \text{ m/s}^2$,
K = 1,5 m/s^2 ,

Шлифване с ролка с ламели (60 mm): $a_h = 2,5 \text{ m/s}^2$,
K = 1,5 m/s^2 ,

Шлифване с ролка с ламели (10 mm): $a_h = 3 \text{ m/s}^2$,
K = 1,5 m/s^2 ,

Работа с телена четка: $a_h = 6 \text{ m/s}^2$, K = 1,5 m/s^2 .

Посочените в това ръководство за експлоатация ниво на вибрациите и стойност на емисия на шум са измерени съгласно процедура, определена и може да служи за сравняване с други електроинструменти. Те са подходящи също така за предварителна оценка на емисиите на вибрации и шум.

Посочените ниво на вибрациите и стойност на емисии на шум са представителни за основните приложения на електроинструмента. Ако обаче електроинструментът бъде използван за други дейности, с различни работни инструменти или без необходимото техническо обслужване, нивото на вибрациите и стойността на емисии на шум може да се различават. Това би могло значително да увеличи вибрациите и шума през периода на ползване на електроинструмента.

За по-точното оценяване на вибрациите и шума трябва да се отчитат и периодите, в които електроинструментът е изключен или работи на празен ход. Това би могло значително да намали емисиите на вибрации и шум през периода на ползване на електроинструмента.

Предписвайте допълнителни мерки за предпазване на работещия с електроинструмента от въздействието на вибрациите, например: техническо обслужване на електроинструмента и работните инструменти, поддържане на ръцете топли, целесъобразна организация на работните стъпки.

Монтиране

- **Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.**

Смяна на шлифоващия инструмент

С помощта на механизма за захващане SDS (12) на вала на шпиндела (1) можете да замените работните инструменти лесно и удобно без използване на помощни инструменти.

Ако електроинструментът е изключен, **системата Autolock** блокира вала. На блокиран вал можете по-удобно да поставите и изваждате работните инструменти.

Гъвкавите ролки (8), ролките с ламели (9) и телените четки могат да се пхат директно върху вала на шпиндела

(1).

За втулки за шлифване **(11)** трябва първо да се пхне поемачия ствол **(10)** върху вала на шпиндела **(1)**. След това втулката за шлифване **(11)** може да се завърти върху поемачия вал **(10)**.

Монтаж на инструменти за шлифване (вж. фиг. А)

- Дръжте шлифовачия инструмент така, че пружините на механизма SDS **(13)** да са обърнати в противоположната на вала **(1)** посока.
- Вкарайте шлифовачия инструмент върху вала **(1)** със завъртане, докато усетите отчетливо прещракване.
- Уверете се чрез издърпване, че е захванат здраво.

Монтаж на втулки за шлифване (вж. фиг. В1 – В2)

- Дръжте приемачия ствол **(10)** така, че пружините на механизма SDS **(13)** да са обърнати в противоположната на вала **(1)** посока.
- Вкарайте поемачия ствол **(10)** с въртене върху вала **(1)**, докато усетите отчетливо прещракване.
- Уверете се чрез издърпване, че е захванат здраво.
- Вкарайте със завъртане втулката за шлифване **(11)** върху приемачия ствол **(10)**, докато гумените ламели бъдат покрити изцяло.

Демонтиране на инструмента за шлифване (вж. фиг. С1 – С2)

- Натиснете бутона за освобождаване на механизма SDS **(14)** и издърпайте шлифовачия инструмент от вала **(1)**.

Прахоуловителен кожух

Указание: При работа с телена четка винаги ползвайте включения в окомплектовката прахоуловителен кожух.

Монтаж на прахоуловителен кожух (вж. фиг. D)

- Притиснете внимателно до упор прахоуловителния кожух **(2)** в двата захващащи канала **(16)** на рамото на електроинструмента **(15)**.
- Затегнете застопоряващия винт **(4)**.

С това прахоуловителният кожух е захванат здраво към рамото на електроинструмента.

Настройка на прахоуловителен кожух (вж. фиг. E)

- ▶ **Настройте прахоуловителния кожух (2) така, че прахът или искрите да не бъдат насочени към оператора.**

Прахоуловителният кожух **(2)** може да покрие вала на електроинструмента под различни ъгли. За целта служат каналите **(17)**.

- Завъртете след монтиране прахоуловителния кожух **(2)** според употребата и формата на детайла.

Прахоуловителният кожух се захваща с прещракване в три позиции.

Система за прахоулавяне

Прахове, отделящи се при обработването на материали като съдържащи олово бои, някои видове дървесина, ми-

нерали и метали могат да бъдат опасни за здравето. Контактът до кожата или вдишването на такива прахове могат да предизвикат алергични реакции и/или заболявания на дихателните пътища на работещия с електроинструмента и/или намиращи се наблизо лица.

Определени прахове, напр. отделящите се при обработване на бук и дъб, се считат за канцерогенни, особено в комбинация с химикали за третиране на дървесина (хромат, консерванти и др.). Допуска се обработването на съдържащи азбест материали само от съответно обучени квалифицирани лица.

- По възможност използвайте подходяща за обработвания материал система за прахоулавяне.
- Осигурявайте добро проветряване на работното място.
- Препоръчва се използването на дихателна маска с филтър от клас P2.

Спазвайте валидните във Вашата страна законови разпоредби, валидни при обработване на съответните материали.

- ▶ **Избягвайте натрупване на прах на работното място.** Прахът може лесно да се самовъзпламени.

Външна система за прахоулавяне (вж. фиг. F)

- Пхнете изсмуквателен шланг **(18)** с подходящ адаптер за прахоулавяне **(19)** (диаметър 19 mm) през щуцера за прахоулавяне **(3)**. Свържете шланга с прахосмукачка (не е включена в окомплектовката).

Преглед на начина на включване към различни прахосмукачки ще намерите в края на това ръководство за експлоатация.

Използваната прахосмукачка трябва да е пригодна за работа с обработвания материал.

Ако при работа се отделя особено вреден за здравето прах или канцерогенен прах, използвайте специализирана прахосмукачка.

Работа с електроинструмента

- ▶ **Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.**
- ▶ **Дръжте здраво електроинструмента при работа с двете ръце и следете за сигурната позиция.** С две ръце електроинструментът се води по-сигурно.

Пускане в експлоатация

- ▶ **Съобразявайте се с напрежението на захранващата мрежа!** Напрежението на захранващата мрежа трябва да съответства на данните, изписани на табелката на електроинструмента.

Включване и изключване

- За **включване** на електроинструмента преместете пусковия прекъсвач **(6)** напред.
- За **застопоряване** на пусковия прекъсвач **(6)** натиснете пусковия прекъсвач **(6)** в предния му край, докато усетите прещракване.

- За да **изключите** електроинструмента, отпуснете пусковия прекъсвач (6), респ. ако той е фиксиран, натиснете пусковия прекъсвач (6) за кратко и го отпуснете.
- **Преди ползване проверявайте шлифовачите инструменти.** Шлифовачият инструмент трябва да е монтиран безукорно и да може да се върти свободно. Оставете за проба инструмента да се върти в продължение на най-малко 1 минута. Не използвайте повредени, биещи или вибриращи шлифовачи инструменти. Повредени шлифовачи инструменти могат да се разрушат и да предизвикат наранявания.

Избор на шлифовач инструмент

Изберете шлифовачия инструмент в зависимост от формата на обработваната повърхност и вида на материала. Изберете зърнестостта в зависимост от желаната интензивност на отнемане на материала.

Приложение	Форма на повърхността	Шлифовач инструмент
Шлифоване на дърво	Права	Шлифовач цилиндър
		Втулка за шлифоване, конична
Премахване на лаково покритие (дърво)	С извивки	Ламелна ролка (60 mm)
		Гъвкава ролка (60 mm/15 mm)
		Четка, найлонова
Вътрешни пространства (ребра, ламели, канал/пружина)	С профилна повърхност	Ламелна ролка (60 mm)
		Ламелна ролка (10 mm/5 mm)
Проявяване на структурата на дървесен материал	Права	Четка, найлонова
	С извивки	
Полиране на лаково покритие (дърво)	Права	Шлифовач цилиндър
		Втулка за шлифоване, конична
		Ламелна ролка (60 mm)
Шлифоване на метал (напр. стомана, алуминий, месинг)	Права	Шлифовач цилиндър
		Втулка за шлифоване, конична
		Кече за шлифоване
		Ламелна ролка (60 mm)

Приложение	Форма на повърхността	Шлифовач инструмент
Сваляне на ръжда от метали	Права	Четка, найлонова
	С извивки	Почистваща шайба Метална четка, с месингово покритие
Полиране/структуриране на метал	Права	Четка, найлонова
	С извивки	Кече за шлифоване
Премахване на лаково покритие (метал)	Права	Четка, найлонова
		Почистваща шайба

Указания за работа

Степента на отнемане и качеството на повърхността се определят основно от избора на шлифовач инструмент, настроената скорост на въртене и силата на притискане. Само шлифовачи инструмент в безукорно състояние осигуряват добра производителност и предпазват електроинструмента от преждевременно износване. Използвайте само оригинални шкурки на **Bosch**.

Предварително установяване на скоростта на въртене

С потенциометъра за предварителен избор на скоростта на въртене (7) можете да измените скоростта на въртене съобразно конкретната дейност също и по време на работата.

Ако крайната настройка "6" е достигната, потенциометърът се фиксира звучно.

- 1 – 2 ниски обороти
- 3 – 4 средни обороти
- 5 – 6 високи обороти

Необходимата скорост на въртене зависи от обработвания материал и конкретните работни условия и се определя най-точно чрез изпробване на практика.

Стойностите в таблицата по-долу са препоръчителни.

Приложение	Зърнестост (грубо / фино шлифоване)	Степен на скоростта на въртене
Полиране на лаково покритие	120/240	2/3
Премахване на лаково покритие	80/-	5
Меки дървесни материали	80/240	5/6

Приложение	Зърнистост (грубо / fino шлифоване)	Степен на скоростта на върте- не
Твърд дървесен мате- риал	80/240	5/6
Фурнир	120/240	2 – 4
В алуминий	80/240	4/5
Шлифоване на стома- на	80/240	3 – 5
Почистване на ръжда	80/120	4 – 6
Неръждяваща сто- мана	80/240	3 – 5
Камък	80/240	5/6

След продължителна работа с ниска честота на вибрациите трябва да охладите електроинструмента, като го оставите да работи на празен ход прилб. 3 минути с максимална честота на вибрациите.

Шлифоване

- Включете електроинструмента, поставете го с цялата шлифовача повърхност върху обработваната основа и го придвижвайте с умерен натиск по обработвания детайл.
- За да увеличите дълготрайността на шлифовачия инструмент, работете с постоянна сила на притискане. Прекалено силно притискане не увеличава отнемането на материал, а води до ускорено износване на електроинструмента и на шлифовачия инструмент.
- Не ползвайте за други материали шлифовач инструмент, с който сте обработвали метал.

Поддържане и сервиз

Поддържане и почистване

- ▶ **Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.**
- ▶ **За да работите качествено и безопасно, поддържайте електроинструмента и вентилационните му отвори чисти.**

Когато е необходима замяна на захранващия кабел, тя трябва да се извърши в оторизиран сервиз за електроинструменти на **Bosch**, за да се запази нивото на безопасност на **Bosch** електроинструмента.

Клиентска служба и консултацията относно употребата

Сервизът ще отговори на въпросите Ви относно ремонти и поддръжка на закупения от Вас продукт, както и относно резервни части. Покомпонентни чертежи и информация за резервните части ще откриете и на:

www.bosch-pt.com

Екипът по консултацията относно употребата на Bosch ще

Ви помогне с удоволствие при въпроси за нашите продукти и техните аксесоари.

Моля, при въпроси и при поръчване на резервни части винаги посочвайте 10-цифрения каталожен номер, изписан на табелката на уреда.

България

Robert Bosch SRL
Service scule electrice
Strada Horia Măcelariu Nr. 30–34, sector 1
013937 București, România
Тел.: +359(0)700 13 667 (Български)
Факс: +40 212 331 313
Email: BoschServiceCenterBG@ro.bosch.com
www.bosch-pt.com/bg/bg/

Други сервизни адреси ще откриете на:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Бракуване

С оглед опазване на околната среда електроинструментът, допълнителните приспособления и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържащите се в тях суровини.



Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

Съгласно европейска директива 2012/19/ЕС и хармонизирането на националното законодателство с нея електронни и електрически уреди, които не могат да се използват, трябва да бъдат събирани отделно и да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

Македонски

Безбедносни напомени

Општи предупредувања за безбедност за електрични алати

ПРЕДУ- ПРЕДУВАЊЕ

Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, илустрации и спецификации приложени со

овој електричен алат. Непридржувањето до сите упатства приложени подолу може да доведе до струен удар, пожар и/или тешки повреди.

Зачувајте ги безбедносните предупредувања и упатства за користење и за во иднина.

Поимот „електричен алат“ во безбедносните предупредувања се однесува на електрични апарати што користат струја (кабелски) или апарати што користат батерии (акумулаторски).



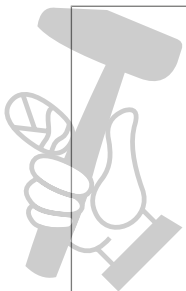
Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 66Y (2021.01) 0 / 206



1 609 92A 66Y



Tex

МАГАЗИН МАЙСТОРА
БАШ МАЙСТОРА®
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

- de Original
- en Original
- fr Notice
- es Manual
- pt Manual
- it Istruzioni
- nl Oorspr
- da Original
- sv Bruksa
- no Original
- fi Alkuper
- el Πρωτό
- tr Orjinal
- pl Instruk
- cs Původ
- sk Pôvod
- hu Eredet